

LE CARRE BLEU - 1/2012

feuille internationale d'architecture

Starting from sparks sustainable city: 20 provocations

by Federico M. Butera



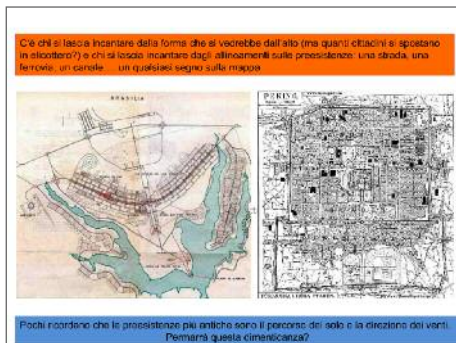
Will this still be the skyline of modernity, alike everywhere ?
Glass gives buildings lightness and transparency.
The more glass, the lighter and more transparent buildings.

.. A lightness weighing thousands, millions of tons of CO2; a transparency reducing the atmosphere's, strengthening the greenhouse effect.

Transparency and lightness hiding the huge weight of machines, pipes, raceways preserving decent environmental conditions.

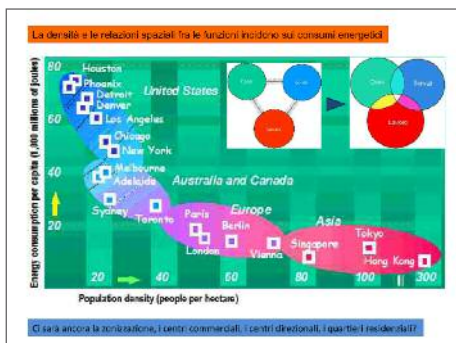


Perhaps modern architecture is not yet aware of climate change, of its causes and effects. Will the icons of modern architecture be all like each other? How will the new architecture be like?



Some are spellbound by the form revealed from above (but how many citizens fly by helicopter?)
Some are spellbound by alignment to pre-existence: a street, a railway, and a canal... any mark on the map.

Few remember that the oldest pre-existence is the course of the sun and the direction of winds. Will all this be always forgotten?



Density and spatial relations between functions affect energy consumption.

Will there still be zoning, trade centres, office districts, residential districts?

Art. 9 della Direttiva Europea sull'efficienza energetica degli edifici:
 Gli Stati membri dovranno assicurare che:
 - dopo il 31 dicembre 2020 tutti i nuovi edifici edifici siano a energia quasi zero
 - dopo il 31 dicembre 2018, le istituzioni pubbliche che occupano o possiedono un edificio nuovo dovranno assicurarsi che l'edificio sia a energia quasi zero.

Los Angeles, Rio de Janeiro, Shanghai

Be'er Zed, Londra

Gli edifici residenziali a energia zero saranno alti o bassi, vicini fra loro o distanti?

Art. 9 of the European Directive on energy efficiency in buildings
 Member States are to secure that:

- a) by December 31st 2020 all the buildings will be almost zero energy ones
- b) by December 31st 2018, public institutions occupying or owning a new building are to secure that the building be a zero energy building

Will zero energy residential buildings be tall or low, close to one another or distant?

Livestock and Climate Change

What if the key to a climate change solution...
 cows, pigs, and chickens?

Livestock's long shadow

Secondo la FAO, il 14% di tutti i gas climalteranti è prodotto dagli allevamenti di bovini.

1 kg di carne bovina è causa di emissioni di CO2 equivalenti a quelle di un'automobile di media cilindrata che percorre 250 km o di una lampada da 100 Watt tenuta accesa per 20 giorni.

Cambiamo le nostre abitudini alimentari?

According to FAO, 18% of all climate-altering gases are produced by livestock-breeding.

1 kilo of beef causes CO2 emissions equivalent to the ones of a medium-powered car covering 250 kilometres or of a 100 Watt lamp on for 20 days.

Shall we change our eating habits?

Altre pressioni sulla densità: il principio "km zero" e gli orti urbani.

Il verde urbano non sarà più solo ornamento?

Other pressures on density: the "zero kilometre" principle and urban gardens: will urban green be no longer only embellishment?

Decreaso della produzione industriale?

Riparazione degli oggetti
 (non il modello di produzione, ma il modo di usarlo)

Decreaso del PIL?

Repairing instead to disposing of: the craftsman's revenge on the alienated worker at the assembly line.

Utile a riparare invece di usare e gettare. La rinascita dell'artigiano sull'orlo dell'oblio con la caduta di montaggio. La morte del consumismo.

La produzione industriale dovrà diminuire, a favore di quella artigianale?

The death of consumerism. Will industrial production have to decrease in favour of crafts?

Anche noi, oggi, abbiamo un Hitler da combattere: le emissioni di CO2

When you ride ALONE you ride with Hitler!
 Join a Car-Sharing Club TODAY!

HI HO! HI HO!
 IT'S DIFF TO WORK
 WE GO!

HELP WIN THE WAR
 Squeeze in one more

C'è posto per la proprietà individuale dell'auto nella città sostenibile?

We too, today, have a Hitler to fight: CO2 emissions.

Is there room for the individual ownership of cars in the sustainable city?

Google's self-driving robot car
 Google ha sviluppato una vettura autonoma che si muove da sola. Il veicolo è un'automobile di serie, ma con un sistema di sensori e software che gli permettono di navigare in modo autonomo. Il sistema di guida è basato su dati raccolti da Google Maps e su algoritmi di intelligenza artificiale. Il veicolo è in grado di riconoscere i segnali stradali, i semafori e gli altri veicoli in strada. Attualmente, il veicolo è in fase di test e non è ancora disponibile al pubblico.

Informatica e telematica a servizio della mobilità urbana. Car on demand: lo stesso principio del video on demand.

Le città si evolveranno delle auto, che saranno poche ed elettriche, per fare spazio alle bici e ai pedoni?

Information technology and telematics at the service of urban mobility. Car on demand : the same principle as video on demand.

Will cities empty out of cars, which will be few and electric, to leave room to bikes and pedestrians?

Elettrico

Ci saranno meno strade a più piste ciclabili?

Will there be less streets and more cycling tracks?

Meno auto, meno trasporto su gomma.

Quante strade e autostrade finiranno così?

Durham

Less cars; less road haulage.

How many roads and highways will end up in this way?

Ridurre l'impatto ambientale del turismo.

Per i turisti mordi-e-fuggi, il turismo virtuale. Per i viaggiatori, il viaggio.

Reducing the environmental impact of tourism.

For hasty tourists, virtual tourism. For travellers, real travel.

La generazione distribuita: il metabolismo urbano (energia, acqua, trasporti e rifiuti) sarà molto più integrato di oggi, e l'occupazione aumenterà, notevolmente (manutenzione); sorgeranno nuove attività economiche.

Come tutto questo influenzerà lo sviluppo delle città? E la qualità della vita?

The distributed generation: urban metabolism (energy, water, transports, waste) will be much more integrated than today, and employment will remarkably increase (maintenance); new economic activities will rise.

"Cloud" and city. What impact on the organization and working of the city?

Le reti intelligenti. L'aiuto per l'accumulo distribuito.

Exchange agent

Si scambierà sempre più informazione e meno energia, privacy sempre più a rischio?

"Cloud" e città.

Qual è l'impatto sulla organizzazione e il funzionamento della città?

